

Чтобы разделить грамоту на слова, надо прежде всего решить вопрос, как понимать выражение **сиротѣ**. Видеть здесь дательный падеж слова «сирота» трудно: непонятно, почему господин мог быть назван сиротой. Сиротами именовались, как известно, зависимые крестьяне. Грамота явно написана от лица феодально зависимого человека, но слово «сирота» трудно отнести и к нему: **сиротѣ** — именительный падеж двойственного числа, что не имеет здесь грамматического смысла. В летописях и иных текстах много раз известно выражение «ходити ротѣ» кому-нибудь, что значит «присягать в верности» кому-нибудь. В самом тексте присяги глагол «ходити» мог и отпасть. **Си** — широко распространенная указательно-усилительная частица (см. словарь Срезневского). **Си ротѣ тобѣ осподине** могло значить «присягаю тебе, господин». Особой уверенности в этом толковании у меня нет, но другого пока не имею.

Разделить грамоту на слова можно так:

...дину своему много целомъ бью. А си роте  
тобе, осподине. И потомъ приходя куньицею на  
годъ.

Перед нами текст феодального обязательства. Подобные обязательства не были до сих пор известны среди новгородских актов. Вслед за челобитьем и клятвой в верности идет обязательство вассала приходить раз в год и приносить с собой в виде оброка куницу. Стоимость годичного оброка невелика. Вассал, вероятно, был небогатым крестьянином, однако обязательство он дал письменное<sup>1</sup>.

## Грамота № 32

Грамота № 32 найдена в девятом строительном ярусе, в квадрате 457, на глубине 2,2 м, недалеко от мостовой Великой улицы. Это начальная часть письма.

Текст:

фешкеюргиюцеломъ-----  
года  
соленаборзинебылаѿтебесольно.в.мни  
-----купиле

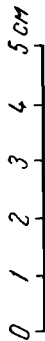
Длина грамоты 0,243 м, ширина 0,028 м.

Буква **в** между двумя точками — это цифра 2. Вписанное над строкой слово **года** относится к этой цифре.

Палеографии здесь не касаюсь из-за скудости материала и во избежание лишних повторений. Стратиграфическая дата — XIV в.

<sup>1</sup> Предпоследнюю букву верхней строки грамоты правильнее было бы читать как **о**, а не как **а**. Тогда вся грамота приобретает логическую ясность: **господину своему много целом бью о сироте, тебе господине...** Это записка с просьбой о протекции и с обещанием ежегодно благодарить куницею за оказанную сироте помощь. — *Прим. ред.*

Ф Ш К Е Ю Р Ъ Г Н Ю Ч Е Л О М Д И Т Е Б Е С О Л Ъ П О В М Н Н  
 С О Л Е А Д Б О Р Т И Н Е Б Ы Л А О Т Е Б Е С О Л Ъ П О В М Н Н  
 Д А П А Е К У Ш Л Е



Прорись грамоты № 32

Грамоту на слова можно разделить так:

**Фешке Юрьгию целомъ... соле наборзи не была.**

**От тебе соль по 2 года мни... купиле...**

Прозвище «Фешка» среди древнерусских имен и прозвищ не встречается. Здесь нельзя видеть уменьшительное имя от Федора и т. п.; ведь адресата звали Юрисм, и наличие двух крестных имен предположить трудно; перед нами — прозвище. Именительный падеж от Юрьгию будет «Юрьги». Эта форма (наравне с формами «Гюрги» и «Юрги») встречается в летописях и актах, но для XIV в. это уже архаизм, тогда писали «Юрьи» (в XIV в. много раз). В 1951 г. в грамоте № 4 (XIV в.) встретилась форма «Юрги».

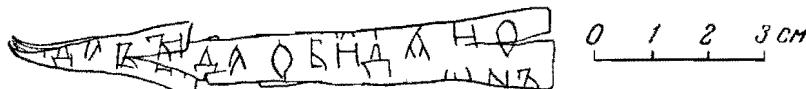
**Наборзи** означает «быстро». Новгородская летопись под 1390 г. говорит: «товара множество игорѣ: наборзѣ огонь заялъ» (НЛ, 384). Формы **соле** и **солъ** одинаково означают «соль», смысловых различий здесь нет. В письме речь шла о соле-торговле.

### Грамота № 33

Грамота № 33 найдена в седьмом строительном ярусе, в квадрате 208, на глубине 2,4 м, возле перекрестка Великой и Холопъей улиц. Это небольшой отрывок.

Текст:

давыдаобидано  
нь



Прорись грамоты № 33

Длина грамоты 0,1 м, ширина 0,015 м.

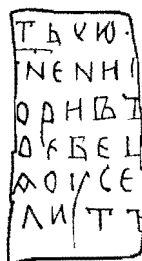
Для палеографии здесь мало данных. Стратиграфическая дата — XIV в. Слова понятны, но текст слишком краток для толкований.

### Грамота № 34

Грамота № 34 найдена в девятом строительном ярусе, в квадрате 197, на глубине 2,65 м, непосредственно на мостовой Холопъей улицы. Это кусок не оторванный, а отрезанный, вроде грамот № 18 и 26. Смысл поэтому непонятен: сохранились небольшие куски шести строк.

Текст:

тьсю  
нени  
оривъ  
оцец  
моусе  
литъ



Прорись грамоты № 34